

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dai⁶ Jeung¹
第 5 章

Wisdom * Every Treasure
Ji³-wai⁶ Dik¹ Yat¹-chai³ Jan¹-bo²
智慧 的 一切 珍寶

C.E. year * a spring [time] day Jesus
Gung¹-yuen⁴ nin⁴ dik¹ yat¹-goh³ chun¹ yat⁶ Ye⁴-so¹
公元 31 年 的 一 個 春 日, 耶 穌

come to Capernaum vicinity Capernaum is
loi⁴-do³ Ga¹-baak³-nung⁴ foo⁶-gan⁶ Ga¹-baak³-nung⁴ si⁶
來 到 迦 百 農 附 近 。 迦 百 農 是

Galilee sea northwest [n] coastal area * yat⁶ a
Ga¹-lei⁶-lei⁶ hoi² sai¹-bak¹ yuen⁴-ngon⁶ dik¹ yat¹-goh³
加 利 利 海 西 北 沿 岸 的 一 個

flourishing city * from Capernaum not far
faan⁴-wing⁴ sing⁴-si⁵ Joi⁶ lei⁴ Ga¹-baak³-nung⁴ bat¹-yuen⁵
繁 榮 城 市 。 在 離 迦 百 農 不 遠

* a MW mountain on Jesus by oneself to
 dik¹ yat¹ joh⁶ saan¹ seung⁶... Ye⁴-so¹ duk⁶-ji⁶ heung³
 的 一 座 山 上 , 耶 穌 獨 自 向
 God prayer[-ed] one whole night Day once light up
 Seung⁶-dai³ to²-go³-liu⁵ yat¹ jing² ye⁶ Tin¹ yat¹ leung⁶
 上 帝 禱 告 了 一 整 夜 。 天 一 亮 ,
 Jesus then summon disciple come from them
 Ye⁴-so¹ jau⁶ jiu⁶ moon⁴-to⁴ loi⁴ chung⁴ ta¹-moon⁴
 耶 穌 就 召 門 徒 來 , 從 他 們
 among choose[-ed] twelve MW men be called apostle
 dong¹-jung¹ suen²-liu⁵ sap⁶-yi⁶ goh³ yan⁴ ching¹-wai⁴ si³-to⁴
 當 中 選 了 十 二 個 人 , 稱 為 使 徒 。
 In the meantime [?] there is a large MW/crowd the people
 Yue⁵-chi²-tung⁴-si⁴ yau⁵ yat¹ daai⁶ kwan⁴ man⁴-jung³
 與 此 同 時 , 有 一 大 群 民 衆
 follow after Jesus come to here them some are
 gan¹-jeuk⁶ Ye⁴-so¹ loi⁴-do³ je⁵-lui⁵ ta¹-moon⁴ yau⁵-se¹ si⁶
 跟 着 耶 穌 來 到 這 裏 , 他 們 有 些 是
 from very far away * place come * They
 chung⁴ han² yuen⁵ dik¹ dei⁶-fong¹ loi⁴ dik¹ Ta¹-moon⁴
 從 很 遠 的 地 方 來 的 。 他 們
 assemble * mountain on * a MW level ground
 jui⁶-jaap⁶ joi⁶ saan¹ seung⁶... dik¹ yat¹ faai³ ping⁴-dei⁶
 聚 集 在 山 上 的 一 塊 平 地
 on very much want to hear Jesus speak also
 seung⁶... han² seung² ting¹ Ye⁴-so¹ gong²-wa⁶ ya⁵
 上 , 很 想 聽 耶 穌 講 話 , 也

C.E. year * one spring [time] day Jesus
 Gung¹-yuen⁴ nin⁴ dik¹ yat¹-goh³ chun¹ yat⁶ Ye⁴-so¹
 1-3. 公 元 31 年 的 一 個 春 日 , 耶 穌
 * what circumstances *under deliver Sermon on the Mount
 joi⁶ sam⁶-moh¹ ching⁴-fong³ ha⁶ faat³-biu² Dang¹-saan¹-bo²-fan³
 在 甚 麼 情 況 下 發 表 “ 登 山 寶 訓 ” ?
 Why the masses listen to[-ed] Jesus speech after[wards]
 Wai⁶-sam⁶-moh¹ kwan⁴-jung³ ting¹-liu⁵ Ye⁴-so¹ gong²-wa⁶ ji¹-hau⁶
 為 甚 麼 群 衆 聽 了 耶 穌 講 話 之 後
 greatly feel astonished
 daai⁶ gam² ging¹-nga⁶
 大 感 驚 訝 ?

hope Jesus cure them * ailment Jesus
 hei¹-mong⁶ Ye⁴-so¹ ji⁶-ho² ta¹-moon⁴ dik¹ beng⁶ Ye⁴-so¹
 希望 耶穌 治好 他們 的 病 。 耶穌
 does not cause/make the people lose heart/disappointed
 moot⁶-yau⁵ ling⁶ man⁴-jung³ sat¹-mong⁶
 沒有 令 民衆 失望 。

Luke
 Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
 (路加福音 6:12-19)

Jesus go into crowd cure all
 Ye⁴-so¹ jau²-jun³ yan⁴-kwan⁴ ji⁶-ho² soh²-yau⁵
 2 耶穌 走進 人群 治好 所有
 suffering from sickness * people until each MW suffer from
 waan⁶-beng⁶ dik¹ yan⁴ jik⁶-do³ moo⁵ goh³ waan⁶
 患病 的 人 , 直到 每 個 患
 serious illness * person * pain all/even
 chung⁵-beng⁶... dik¹ yan⁴ dik¹ tung³-foo² do¹
 重病 的 人 的 痛苦 都
 eliminate [-ed] he just sit down/* teach them
 siu¹-chui⁴ liu⁵ ta¹ jau⁶ joh⁶ ha⁶-loi⁴ gau³-do⁶ ta¹-moon⁴
 消除 了 , 他 就 坐 下 來 教 導 他 們 。 *
 * this spring [time] day in Jesus * say * words
 Joi⁶ je⁵-goh³ chun¹ yat⁶ lui⁵ Ye⁴-so¹ soh² suet³ dik¹ wa⁶
 在 這 個 春 日 裏 , 耶 穌 所 說 的 話
 inevitable cause audience greatly feel astonished
 bit¹-yin⁴ si² ting¹-jung³ daai⁶ gam² ging¹-nga⁶
 必 然 使 聽 衆 大 感 驚 訝 。

Jesus that day deliver * discourse be called
 * Ye⁴-so¹ dong¹-tin¹ faat³-biu² dik¹ yin²-gong² ching¹-wai⁴
 * 耶穌 當 天 發 表 的 演 講 稱 為
 Sermon on the Mount record * Matthew in
 Dang¹-saan¹-bo²-fan³ gei³-joi² joi⁶ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ lui⁵
 “ 登 山 寶 訓 ” , 記 載 在 馬 太 福 音 5:3-7:27 裏 ,
 all together verse scripture Jesus possible use[-ed]
 gung⁶ jit³ ging¹-man⁴ Ye⁴-so¹ hoh²-nang⁴ yung⁶-liu⁵
 共 107 節 經 文 。 耶 穌 可 能 用 了 20
 minute deliver this discourse
 fan¹-jung¹ faat³-biu² je⁵-goh³ yin²-gong²
 分 鐘 發 表 這 個 演 講 。 ^

Actually this kind of * teaching them
 Sat⁶-jai³-seung⁶ je⁵-yeung⁶ dik¹ gaau³-fooi³ ta¹-moon⁴
 實際上，這樣的教誨他們
 at all times haven't heard of Jesus teach when
 chung⁴-loi⁴ moot⁶-yau⁵ ting¹ gwoh³ Ye⁴-so¹ gaau³-do⁶ si⁴
 從來沒有聽過。耶穌教導時，
 always according to Bible */be based on * He
 jung²-si⁶ yi⁵ Sing³-ging¹ wai⁴ gan¹-gui³ dik¹ Ta¹
 總是 以 聖經 為 根據 的。他
 constantly quote God inspire [?] *
 ging¹-seung⁴ yan⁵-sut⁶ Seung⁶-dai³ kai²-si⁶ dik¹
 經常 引述 上帝 啟示 的
 Hebrew language scriptures but */and not
 Hei¹-baak³-loi⁴-yue⁵ ging³-guen² yi¹ bat¹-si⁶
 《 希伯來語 經卷 》，而 不是
 instruct orally law or famous Judea Rabbi
 hau²-chuen⁴ lut⁶-faat³ waak⁶ jue³-ming⁴ Yau⁴-taai³ Laai¹-bei²
 口傳 律法 或 著名 猶太 拉比
 * words He * words straightforward direct the words used
 dik¹ wa⁶ Ta¹ dik¹ wa⁶ taan²-sut¹ jik⁶-jip³ yung⁶-chi⁴
 的話。他的話 坦率 直接、用詞
 plain & simple [?] meaning clear & definite Jesus speak finish [-ed]/*
 chin¹-baak⁶ yi⁵-si¹ ming⁴-kok³ Ye⁴-so¹ suet³ yuen⁴ liu⁵
 淺白、意思 明確。耶穌說完了
 words the masses all to he * talk feel
 wa⁶ kwan¹-jung³ do¹ dui³ ta¹ dik¹ yin²-gong² gam²-do³
 話，群眾都對他的演講感到
 astounded This also no wonder because teach
 ging¹-nga⁶ Je⁵ ya⁵ bat¹ kei⁴-gwaai³ yan¹-wai⁶ gaau³-do⁶
 驚訝。這也不奇怪，因為教導
 them * is throughout history most have wisdom *
 ta¹-moon⁴ dik¹ si⁶ yau⁵-si²-yi⁵-loi⁴ jui³ yau⁵ ji³-wai⁶ dik¹
 他們的是有史以來最有智慧的
 person Matthew
 yan⁴ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 人。(馬太福音 7:28, 29)

This discourse and Jesus * say * do
 Je⁵-goh³ yin²-gong² woh⁴ Ye⁴-so¹ soh² suet³ soh² jo⁶
 3 這個演講和耶穌所說所做

* many thing all write down * Bible in
dik¹ hui²-doh¹ si⁶ do¹ gei³ joi⁶ Sing³-ging¹ lui⁵
的 許多 事 都 記 在 聖經 裏。

We should go deep into study intensively these
Ngho⁵-moon⁴ ying¹-dong¹ sam¹-yap⁶ juen³-yin⁴ je⁵-se¹
我們 應當 深入 鑽研 這些

concerning Jesus * records because wisdom *
gwaan¹-yue¹ Ye⁴-so¹ dik¹ gei³-joi³ yan¹-wai⁶ ji³-wai⁶ dik¹
關於 耶穌 的 記載, 因為 智慧 的

every treasure all/even hold in store * him inside
yat¹-chai³ jan¹-bo² do¹ wan³-chong⁴... joi⁶ ta¹ lui⁵-min⁶
一切 珍寶 都 蘊藏 在他 裏面。

Colossians Jesus be full of wisdom
Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹ Ye⁴-so¹ chung¹-moon⁵ ji³-wai⁶
(歌羅西書 2:3) 耶穌 充滿 智慧,

can correct -ly utilize knowledge thorough
nang⁴ jing³-kok³ dei⁶ wan⁶-yung⁶ ji¹-sik¹ tau³-chit³
能 正確 地 運用 知識, 透徹

understand logic he from where receive this sort/like this
liu⁵-gai² si⁶-lei⁵ ta¹ chung⁴ na⁵-lui⁵ dak¹-do³ je⁵-yeung⁶
了解 事理, 他 從 哪裏 得到 這樣

* wisdom * He how show wisdom
dik¹ ji³-wai⁶ ne¹ Ta¹ jam²-yeung⁶ hin²-chut¹ ji³-wai⁶
的 智慧 呢? 他 怎樣 顯出 智慧?

We follow him just ought to how be/do/act
Ngho⁵-moon⁴ gan¹-chui⁴ ta¹ jau⁶ goi¹ jam²-yeung⁶ jo⁶
我們 跟隨 他, 就 該 怎樣 做

*
ne¹
呢?

This Man From Where Receive
Je⁵-goh³ Yan⁴ Chung⁴ Na⁵-lui⁵ Dak¹-do³
這個人從哪裏得到

This sort/like this * Wisdom *
Je⁵-yeung⁶ Dik¹ Ji³-wai⁶ Ne¹
這樣的智慧呢？

Jesus go/walk/visit everywhere each city to people
Ye⁴-so¹ jau² pin³ gok³ sing⁴ heung³ yan⁴
4 耶穌走遍各城向人
preach there is one time return to native place
chuen⁴-do⁶ yau⁵ yat¹ chi³ wooi⁴-do³ goo³-heung¹
傳道，有一次回到故鄉

Nazareth * synagogue in teach people
Na⁴-saat³-lak⁶ joi⁶ wooi⁶-tong⁴ lui⁵ gaau³-do⁶ yan⁴
拿撒勒，在會堂裏教導人。

Many hear him preach * people all/even feel
Hui²-doh¹ ting¹ ta¹ gong²-do⁶ dik¹ yan⁴ do¹ gam²-do³
許多聽他講道的人都感到

wonder/be amazed can't help but ask This man from
ging¹-kei⁴ kam¹-bat¹-jue⁶ man⁶ Je⁵-goh³ yan⁴ chung⁴
驚奇，禁不住問：這個人從

where receive this sort/like this of wisdom * They
na⁵-lui⁵ dak¹-do³ je⁵-yeung⁶ dik¹ ji³-wai⁶ ne¹ Ta¹-moon⁴
哪裏得到這樣的智慧呢？他們

know his parents and [younger] brothers & sisters know
ying⁶-sik¹ ta¹-dik¹ foo⁶-mo⁵ woh⁴ dai⁶-mooi⁶ ji¹-do⁶
認識他的父母和弟妹，知道

he come from of humble origin Matthew
ta¹ chut¹-san¹ hon⁴-mei⁴ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
他出身寒微。(馬太福音 13:54-56;

* Nazareth Jesus * audience have what
Joi⁶ Na⁴-saat³-lak⁶ Ye⁴-so¹ dik¹ ting¹-jung³ yau⁵ sam⁶-moh¹
4. 在拿撒勒，耶穌的聽眾有甚麼
question Why
yi⁴-man⁶ Wai⁶-sam⁶-moh¹
疑問？為甚麼？

Mark They beyond doubt also know
 Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹ Ta¹-moon⁴ mo⁴-yi⁴ ya⁵ ji¹-do⁶
 馬可福音 6:1-3) 他們 無疑 也知道,
 this eloquently spoken [?] * carpenter at all times
 je⁵-goh³ nang⁴-yin⁴-sin⁶-bin⁶ dik¹ muk⁶-jeung⁶ chung⁴-loi⁴
 這個 能言善辯 的 木匠 從來
 haven't */at any famous * Rabbi
 moot⁶-yau⁵ joi⁶ yam⁶-hoh⁴ jue³-ming⁴ dik¹ Laai¹-bei²
 沒有 在 任何 著名 的 拉比
 institution of higher learning receive */[have] education
 hok⁶-foo² sau⁶ gwoh³ gaau³-yuk⁶
 學府 受 過 教育 。

John It's no wonder they will
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Naan⁴-gwaai³ ta¹-moon⁴ wooi⁵
 (約翰福音 7:15) 難怪 他們 會
 have this sort/like this * doubt
 yau⁵ je⁵-yeung⁶ dik¹ yi⁴-man⁶
 有 這樣 的 疑問 。

Jesus have this sort/like this of wisdom not only is
 Ye⁴-so¹ yau⁵ je⁵-yeung⁶ dik¹ ji³-wai⁶ bat¹-gan² si⁶
 耶穌 有 這樣 的 智慧, 不僅 是
 because he have perfect * intelligence * carry out
 yan¹-wai⁶ ta¹ yau⁵ yuen⁴-mei⁵ dik¹ ji³-lik⁶ Joi⁶ jap¹-hang⁴
 因為 他 有 完美 的 智力。 在 執行
 preaching [?] assignment * later period Jesus public *
 chuen⁴-do⁶ yam⁶-mo⁶ dik¹ hau⁶-kei⁴ Ye⁴-so¹ gung¹-hoi¹ joi⁶
 傳道 任務 的 後期, 耶穌 公開 在
 holy temple in teach people he reveal own *
 sing³-din⁶ lui⁵ gaau³-do⁶ yan⁴ ta¹ tau³-lo⁶ ji⁶-gei² dik¹
 聖殿 裏 教導 人, 他 透露 自己 的
 wisdom origin/source from compare with him great * that
 ji³-wai⁶ yuen⁴ ji⁶ bei² ta¹ wai⁵-daai⁶ dik¹ na⁵
 智慧 源 自 比 他 偉大 的 那

Jesus reveal he * wisdom come from where
 Ye⁴-so¹ tau³-lo⁶ ta¹ dik¹ ji³-wai⁶ loi⁴-ji⁶ na⁵-lui⁵
 5. 耶穌 透露 他 的 智慧 來自 哪裏?

place/location Jesus say I * teach * not is
 wai⁶ Ye⁴-so¹ suet³ Ngoh⁵ soh² gaau³ dik¹ bat¹ si⁶
 位。耶穌說：“我所教的，不是
 me/my own truth/basis but is [?] stem from that [one] send
 ngoh⁵ ji⁶-gei²-dik¹ do⁶-lei⁵ yi⁴-si⁶ chut¹-yue¹ na⁵ wai⁶ chaa¹
 我自己的道理，而是出於那位差
 me come * John There's no doubt
 ngoh⁵ loi⁴ dik¹ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Moot⁶-choh³
 我來的”(約翰福音 7:16) 沒錯，
 Jesus * wisdom come from he * father precisely
 Ye⁴-so¹ dik¹ ji³-wai⁶ loi⁴-ji⁶ ta¹ dik¹ foo⁶-chan¹ jau⁶-si⁶
 耶穌的智慧來自他的父親，就是
 send him come * that [one] John
 chaa¹ ta¹ loi⁴ dik¹ na⁵ wai⁶ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
 差他來的那位。(約翰福音 12:49)
 Jesus [stress] how obtain come from Jehovah
 Ye⁴-so¹ si⁶ jam²-yeung⁶ wok⁶-dak¹ loi⁴-ji⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
 耶穌是怎樣獲得來自耶和華
 * wisdom * *
 dik¹ ji³-wai⁶ dik¹ ne¹
 的智慧的呢?

Jehovah * holy spirit to Jesus *
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ sing³-ling⁴ dui³ Ye⁴-so¹ dik¹
 耶和華的聖靈對耶穌的
 heart [attitude] and mind develop activity Concerning
 sam¹-ling⁴ woh⁴ tau⁴-no⁵ faat³-fai¹ jok³-yung⁶ Gwaan¹-yue¹
 心靈和頭腦發揮作用。關於
 promise * Messiah Isaiah once foretell
 ying¹-hui² dik¹ Nei⁴-choi³-a³ Yi⁵-choi³-a³ chang⁴ yue⁶-go³
 應許的彌賽亞，以賽亞曾預告
 say Jehovah * spirit certainly remain * he
 suet³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ ling⁴ bit¹ lau⁴ joi⁶ ta¹
 說：“耶和華的靈必留在他

Jesus how from heavenly father there obtain
 Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ chung⁴ tin¹-foo⁶ na⁵-lui⁵ wok⁶-dak¹
 6, 7. 耶穌怎樣從天父那裏獲得
 wisdom
 ji³-wai⁶
 智慧?

on one/personally cause him have wisdom and understanding *
 san¹-seung⁶ si² ta¹ yau⁵ ji³-wai⁶ woh⁴ ng⁶-sing⁵ dik¹
 身上，使他有智慧和悟性的
 spirit counsel and great ability [?] * spirit knowledge and
 ling⁴ huen³-do⁶ woh⁴ daai⁶-nang⁴ dik¹ ling⁴ ji¹-sik¹ woh⁴
 靈，勸導和大能的靈，知識和
 fear Jehovah * spirit Isaiah
 ging³-wai³ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ ling⁴ Yi⁵-choi³-a³-sue¹
 敬畏耶和華的靈”(以賽亞書 11:2)
 Since Jehovah * holy spirit develop activity
 Gei³-yin⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ dik¹ sing³-ling⁴ faat³-fai¹ jok³-yung⁶
 既然耶和華的聖靈發揮作用，
 guide Jesus think and make decision so
 yan⁶-do⁶ Ye⁴-so¹ si¹-haau² woh⁴ jok³ kuet³-ding⁶ na⁵-moh¹
 引導耶穌思考和作決定，那麼
 Jesus * every word & action [?] all reveal out of the ordinary
 Ye⁴-so¹ dik¹ yat¹-yin⁴-yat¹-hang⁴ do¹ hin²-chut¹ chiu¹-faan⁴
 耶穌的一言一行都顯出超凡
 * wisdom there is still [?] what/anything to what extent wonder
 dik¹ ji³-wai⁶ waan⁴-yau⁵ sam⁶-moh¹ ho² kei¹-gwaai³
 的智慧，還有甚麼好奇怪
 * *
 dik¹ ne¹
 的呢？

Jesus still via/through another MW way
 Ye⁴-so¹ waan⁴ tung¹-gwoh³ ling⁶-yat¹ goh³ to⁴-ging³
 7 耶穌還通過另一個途徑
 from heavenly father there receive wisdom We
 chung⁴ tin¹-foo⁶ na⁵-lui⁵ dak¹-do³ ji³-wai⁶ Ngoh⁵-moon⁴
 從天父那裏得到智慧。我們
 * [ordinal] chapter read Jesus come to earth before
 joi⁶ dai⁶ jeung¹ duk⁶-do³ Ye⁴-so¹ gong³-sai³ ji¹-chin⁴
 在第2章讀到，耶穌降世之前
 already * in heaven [?] live[-ed] millions & millions years
 yi⁵ joi⁶ tin¹-seung⁶ sang¹-woot⁶-liu⁵ yik¹-maan⁶ nin⁴
 已在天上生活了億萬年，
 have opportunity understand heavenly father * opinion
 yau⁵ gei¹-wooi⁶ liu⁵-gaai² tin¹-foo⁶ dik¹ hon³-faat³
 有機會了解天父的看法。

At that time Jesus is heavenly father at one's side * good
 Dong¹-si⁴ Ye⁴-so¹ si⁶ tin¹-foo⁶ san¹-bin¹ dik¹ ho²
 當時 耶穌 是 天父 身邊 的 “好
 craftsman assist create all things include
 gung¹-jeung⁶ hip³-joh⁶ chong³-jo⁶ maan⁶-mat⁶ baau¹-koot³
 工匠 ”，協助 創造 萬物 ， 包括
 every/all have life * and inert/lifeless *
 yat¹-chai³ yau⁵ sang¹-ming⁶ dik¹ woh⁴ mo⁴-sang¹-ming⁶ dik¹
 一切 有 生命 的 和 無生命 的
 creation Jesus from heavenly father there derive
 sau⁶-jo⁶-mat⁶ Ye⁴-so¹ chung⁴ tin¹-foo⁶ na⁵-lui⁵ kap¹-chui²
 受造物 。 耶穌 從 天父 那裏 汲取
 * wisdom have much/to what extent advanced/profound is
 dik¹ ji³-wai⁶ yau⁵ doh¹ go¹-sam¹ si⁶
 的 智慧 有 多 高深 ， 是
 we unable imagine/visualize * Therefore
 ngoh⁵-moon⁴ mo⁴-faat³ seung²-jeung⁶ dik¹ Yan¹-chi²
 我們 無法 想像 的 。 因此
 Bible * come to earth before * Jesus describe
 Sing³-ging¹ ba² gong³-sai³ ji¹-chin⁴ dik¹ Ye⁴-so¹ miu⁴-sut⁶
 聖經 把 降世 之前 的 耶穌 描述
 */as wisdom * personified really have abundant *
 wai⁴ ji³-wai⁶ dik¹ fa³-san¹ sat⁶-joi⁶ yau⁵ chung¹-fan⁶ dik¹
 為 智慧 的 化身 ， 實在 有 充分 的
 reason Proverbs Colossians
 lei⁵-yau⁴ Jam¹-yin⁴ Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹
 理由 。 (箴言 8:22-31; 歌羅西書 1:15, 16)
 Jesus preach when always utilize he from
 Ye⁴-so¹ chuen⁴-do⁶ si⁴ jung²-si⁶ wan⁶-yung⁶ ta¹ chung⁴
 耶穌 傳道 時 總是 運用 他 從
 heavenly father there gain */come * wisdom
 tin¹-foo⁶ na⁵-lui⁵ dak¹ loi⁴ dik¹ ji³-wai⁶
 天父 那裏 得 來 的 智慧 。 *
 John Therefore we
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Soh¹-yi⁵ ngoh⁵-moon⁴
 (約翰福音 8:26, 28, 38) 所以 我們
 not difficult understand why Jesus * say
 bat¹ naan⁴ ming⁴-baak⁶ Wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-so¹ soh² suet³
 不 難 明白 ， 為甚麼 耶穌 所 說

* words show his knowledge extensive for/to
dik¹ wa⁶ hin²-chut¹ ta¹ ji¹-sik¹ gwong²-bok³ dui³
的 話 顯出 他 知識 廣博 , 對
affair/matter have thorough * understanding do any thing
si⁶-ching⁴ yau⁵ tau³-chit³ dik¹ lei⁵-gaai² jo⁶ yam⁶-hoh⁴ si⁶
事情 有 透徹 的 理解 , 做 任何 事
even/all judgment no mistake
do¹ poon³-duen³ mo⁴-ng⁶
都 判斷 無誤 。

We follow Jesus also must be like
Ngoh⁵-moon⁴ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ ya⁵ yiu³ jeung⁶
8 我們 跟隨 耶穌 , 也 要 像
Jesus that kind to/from wisdom * source Jehovah
Ye⁴-so¹ na⁵-yeung⁶ heung³ ji³-wai⁶ ji¹ yuen⁴ Ye⁴-woh⁴-wa⁴
耶穌 那樣 , 向 智慧 之 源 耶和華
go in quest of/seek wisdom Proverbs Of course
cham⁴-kau⁴ ji³-wai⁶ Jam¹-yin⁴ Dong¹-yin⁴
尋求 智慧 。 (箴言 2:6) 當然 ,
Jehovah will not by means of miracle grant wisdom
Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bat¹-wooi⁵ tung¹-gwoh³ kei⁴-jik¹ chi³ ji³-wai⁶
耶和華 不 會 通 過 奇 迹 賜 智 慧
to us However provided we sincere
kap¹ ngoh⁵-moon⁴ Hoh²-si⁶ ji²-yiu³ ngoh⁵-moon⁴ han²-chit³
給 我們 。 可 是 , 只 要 我們 懇 切

Bible say Jesus be baptized when day open up[ed] apparently
* Sing³-ging¹ suet³ Ye⁴-so¹ sau⁶-jam³ si⁴ tin¹ hoi¹-liu⁵ hon³-loi⁴
* 聖經 說 耶穌 受 浸 時 “ 天 開 了 ” , 看 來
*at that time God cause Jesus regain come to earth
joi⁶ na⁵-goh³ si⁴-hau⁶ Seung⁶-dai³ si² Ye⁴-so¹ fooi¹-fuk⁶ gong³-sai³
在 那 個 時 候 , 上 帝 使 耶 穌 恢 復 降 世
before * memories Matthew
ji¹-chin⁴ dik¹ gei³-yik¹ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
之 前 的 記 憶 。 (馬 太 福 音 3:13-17) ^

We follow Jesus how do then can
Ngoh⁵-moon⁴ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ jo⁶ jau⁶ nang⁴
8. 我們 跟隨 耶穌 , 怎 樣 做 就 能
actually find wisdom
jaau²-do³ ji³-wai⁶
找 到 智 慧 ?

pray to²-go³ beg kau⁴ him ta¹ give chi³-kap¹ us ngoh⁵-moon⁴ necessary soh²-sui¹ dik¹ *
禱告，求他賜給我們所需的

wisdom ji³-wai⁶ go hui³ cope with ying³-foo⁶ life sang¹-woot⁶ dik¹ * difficult problem naan⁴-tai⁴ he ta¹
智慧去應付生活的難題，他

surely yat¹-ding⁶ will wool⁵ consent ying¹-wan⁵ us ngoh⁵-moon⁴ James Nga⁵-gok³-sue¹
一定會應允我們。(雅各書

Be going to/want Yiu³ receive dak¹-do³ we ngoh⁵-moon⁴ asked for soh²-kau⁴ dik¹ *
1:5) 要得到我們所求的

wisdom ji³-wai⁶ just jau⁶ must yiu³ make * /put forth jok³ chut¹ tremendous han²-daai⁶ * effort [?] dik¹ no⁵-lik⁶
智慧，就要作出很大的努力。

We Ngoh⁵-moon⁴ must bit¹-sui¹ be like jeung⁶ hunt for/search for sau²-saak³ hidden treasure [?] bo²-jong⁶
我們必須像“搜索寶藏”

the same yat¹-yeung⁶ seek cham⁴-kau⁴ God Seung⁶-dai³ * wisdom dik¹ ji³-wai⁶ Proverbs Jam¹-yin⁴
一樣尋求上帝的智慧。(箴言

Bible Sing³-ging¹ contain[-ing] wan³-chong⁴-jeuk⁶... God Seung⁶-dai³ dik¹ *
2:1-6) 聖經蘊藏着上帝的

wisdom ji³-wai⁶ we ngoh⁵-moon⁴ must/have to bit¹-sui¹ persevere chi⁴-ji¹-yi⁵-hang⁴ * dei⁶
智慧，我們必須持之以恆地

go deep into sam¹-yap⁶ study intensively juen³-yin⁴ Bible Sing³-ging¹ definitely bing⁶ cause si² own/self ji⁶-gei² *
深入鑽研聖經，並使自己的

life sang¹-woot⁶ with gan¹ * soh² learn * hok⁶ dik¹ knowledge ji¹-sik¹ identical/consistent yat¹-ji³
生活跟所學的知識一致。

Jehovah Ye⁴-woh⁴-wa⁴ * dik¹ loved son oi³-ji² set up * sue⁶-lap⁶ dik¹ * example bong²-yeung⁶
耶和華的愛子樹立的榜樣，

especially yau²-kei⁴ contribute to yau⁵-joh⁶-yue¹ us ngoh⁵-moon⁴ actually find jaau²-do³ God Seung⁶-dai³
尤其有助於我們找到上帝

* wisdom Let us have a look Jesus
 dik¹ ji³-wai⁶ Yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ hon³-hon³ Ye⁴-so¹
 的 智慧 。 讓 我們 看看 ， 耶穌
 how */at quite a few aspect show/reveal wisdom
 jam²-yeung⁶ joi⁶ ho²-gei² fong¹-min⁶ hin²-chut¹ ji³-wai⁶
 怎樣 在 好幾 方面 顯出 智慧 ，
 we can how imitate him
 ngoh⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵ jam²-yeung⁶ haau⁶-faat³ ta¹
 我們 可以 怎樣 效法 他 。

Speech Be full of Wisdom
Suet³-wa⁶ Chung¹-moon⁵ Ji³-wai⁶
說話 充滿 智慧

The masses flock/throng come to Jesus there
 Kwan⁴-jung³ fung¹-yung² loi⁴-do³ Ye⁴-so¹ na⁵-lui⁵
 9 群眾 蜂擁 來到 耶穌 那裏
 be going to listen to/hear him talk/speak Mark
 yiu² ting¹ ta¹ gong²-wa⁶ Ma⁵-hoh²-fuk¹-yam¹
 要 聽 他 講話 。 (馬可福音
 Luke This also no wonder
 Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Je⁵ ya⁵ naan⁴-gwaai³
 6:31-34; 路加福音 5:1-3) 這 也 難怪 ，
 because Jesus mouth in emerge */come out outstanding *
 yan¹-wai⁶ Ye⁴-so¹ hau² lui⁵ yung² chut¹ fei¹-faan⁴ dik¹
 因為 耶穌 口 裏 湧 出 非凡 的
 wisdom * speech His teaching reflect */out he
 ji³-wai⁶ ji¹ yin⁴ Ta¹-dik¹ gaau³-do⁶ faan²-ying² chut¹ ta¹
 智慧 之 言 ！ 他的 教導 反映 出 他
 to God * word have profound * knowledge
 dui³ Seung⁶-dai³ dik¹ wa⁶-yue⁵ yau⁵ sam¹-hak¹ dik¹ ying⁶-sik¹
 對 上帝 的 話語 有 深刻 的 認識 。

Why Jesus * teaching show outstanding *
 Wai⁶-sam⁶-moh¹ Ye⁴-so¹ dik¹ gaau³-do⁶ hin²-chut¹ fei¹-faan⁴ dik¹
 9. 為甚麼 耶穌 的 教導 顯出 非凡 的
 wisdom
 ji³-wai⁶
 智慧 ？

every time speak just able to say */reach heart of the matter His
 yat¹ suet³ jau⁶ nang⁴ suet³ do³ jung⁶-sam¹ Ta¹-dik¹
 一 說 就 能 說 到 重 心 。 他 的
 teaching not only attract every place * people moreover
 gaau³-do⁶ bat¹-daan⁶ kap¹-yan⁵ gok³-dei⁶ dik¹ yan⁴ yi⁴-che²
 教 導 不 但 吸 引 各 地 的 人 ， 而 且
 to any age/era * people all/even suit/fit
 dui³ yam⁶-hoh⁴ si⁴-doi⁶ dik¹ yan⁴ do¹ sik¹-hap⁶
 對 任 何 時 代 的 人 都 適 合 。
 Bible prophesy Jesus is/be outstanding *
 Sing³-ging¹ yue⁶-yin⁴ Ye⁴-so¹ si⁶ cheuk³-yuet⁶ dik¹
 聖 經 預 言 耶 穌 是 “ 卓 越 的
 advisor now let we have a look at
 huen³-do⁶-je² yin⁶-joi⁶ yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ hon³-hon³
 勸 導 者 ” ， 現 在 讓 我 們 看 看
 Jesus * teaching how show wisdom
 Ye⁴-so¹ dik¹ gaau³-do⁶ jam²-yeung⁶ hin²-chut¹ ji³-wai⁶
 耶 穌 的 教 導 怎 樣 顯 出 智 慧 。

Isajah
 Yi⁵-choi³-a³-sue¹
 (以 賽 亞 書 9:6)

* Bible in this/MW chapter start mention
 Joi⁶ Sing³-ging¹ lui⁵ boon² jeung¹ hoi¹-tau⁴ tai⁴-do³
 10 在 聖 經 裏 ， 本 章 開 頭 提 到
 * Sermon on the Mount is Jesus deliver *
 dik¹ Dang¹-saan¹-bo²-fan³ si⁶ Ye⁴-so¹ faat³-biu² dik¹
 的 “ 登 山 寶 訓 ” 是 耶 穌 發 表 的
 discourse most detailed & complete * record among them
 yin²-gong² jui³ cheung⁴-jun⁶ dik¹ gei¹-luk⁶ kei⁴-jung¹
 演 講 最 詳 盡 的 記 錄 ， 其 中
 there isn't insert other people * recount and
 moot⁶-yau⁵ chaap⁶-yap⁶ bit⁶-yan⁴ dik¹ jui⁶-sut⁶ woh⁴
 沒 有 插 入 別 人 的 敘 述 和

Jesus urge us cultivate which good/fine
 Ye⁴-so¹ dun¹-chuk¹ ngoh⁵-moon⁴ pool⁴-yeung⁵ na⁵-se¹ ho²
 10. 耶 穌 敦 促 我 們 培 養 哪 些 好
 * special quality Why
 dik¹ dak⁶-jat¹ Wai⁶-sam⁶-moh¹
 的 特 質 ？ 為 甚 麼 ？

comment * discourse in Jesus advise
ping⁴-lun⁶ Joi⁶ yin²-gong² lui⁵ Ye⁴-so¹ huen³-min⁵
評論 。 在 演講 裏 , 耶穌 勸勉

us not simply must strive to speak & act [?] appropriate
ngoh⁵-moon⁴ bat¹-daan¹ yiu³ lik⁶-kau⁴ yin⁴-hang⁶ dak¹-dong³
我們 不單 要 力求 言行 得當 ,

still must take note of trigger/lead to words & deeds * inherent
waan⁴ yiu³ jue³-yi³ yan⁵-faat³ yin⁴-hang⁶ dik¹ noi⁶-joi⁶
還 要 注意 引發 言行的 內在

factor Jesus clear know words & deeds are [by ?]
yan¹-so³ Ye⁴-so¹ ching¹-choh² ji¹-do⁶ yin⁴-hang⁶ si⁶ sau⁶
因素 。 耶穌 清楚 知道 言行 是 受

thought and feeling control * therefore he
si¹-seung² woh⁴ gam²-ching⁴ ji¹-pooi³ dik¹ yan¹-chi² ta¹
思想 和 感情 支配 的 , 因此 他

urge us * heart and thought
dun¹-chuk¹ ngoh⁵-moon⁴ joi⁶ noi⁶-sam¹ woh⁴ si¹-seung²
敦促 我們 在 內心 和 思想

in cultivate good/fine * special quality for example
seung⁶... pooi⁴-yeung⁵ ho² dik¹ dak⁶-jat¹ lai⁶-yue⁴
上 培養 好 的 特質 , 例如

disposition mild/gentle admire righteousness mercy
sing³-ching⁴ wan¹-woh⁴ hot³-mo⁶ jing³-yi⁶ chi⁴-bei¹
性情 溫和 、 渴慕 正義 、 慈悲

keep in mind [?] love/be fond of peaceful relations lovingly concerned about [?]
wai⁴-waa¹ hei²-oi⁵ woh⁴-muk⁶ gwaan¹-oi⁵
為懷 、 喜愛 和睦 、 關愛

other people Matthew We
bit⁶-yan⁴ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ngoh⁵-moon⁴
別人 。 (馬太福音 5:5-9, 43-48) 我們

have [-ed] these inherent * special quality just will have
yau⁵ liu⁵ je⁵-se¹ noi⁶-joi⁶ dik¹ dak⁶-jat¹ jau⁶ wooi⁵ yau⁵
有了 這些 內在 的 特質 , 就 會 有

good/fine * speech and behaviour This way just/then
ho² dik¹ yin⁴-taam⁴ woh⁴ hang¹-wai⁴ Je⁵-yeung⁶ jau⁶
好 的 言談 和 行為 。 這樣 , 就

can make/enable God joyful/happy also can improve
nang⁴ si² Seung⁶-dai³ foon¹-hei² yau⁶ nang⁴ goi²-sin⁶
能 使 上帝 歡喜 , 又 能 改善

relationship with people Matthew
yan¹-jai³-gwaan¹-hai⁶ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
人際關係 ◦(馬太福音 5:16)

Jesus * advjce be aimed at commit a crime *
Ye⁴-so¹ dik¹ huen³-go³ jam¹-dui³ faan⁶-jui⁶ dik¹
11 耶穌 的 勸告 針對 犯罪 的
root [cause] He doesn't only command us avoid
gan¹-yuen⁴ Ta¹ bat¹-si⁶ ji² fan¹-foo⁶ ngoh⁵-moon⁴ bei⁶-min⁵
根源 ◦他 不是 只 吩咐 我們 避免
violent behaviour but [?] even [more] go a step further
bo⁶-lik⁶ hang⁴-wai⁴ yi⁴-si⁶ gang³ jun³-yat¹-bo⁶
暴力 行為 , 而是 更 進一步 ,
admonish/advise us don't! * heart in
kwai¹-huen³ ngoh⁵-moon⁴ bat¹-yiu³ joi⁶ sam¹ lui⁵
規勸 我們 不要 在 心 裏
harbour resentment be angry not extinguished Matthew
waai⁴-han⁶ ham⁴-no⁶ bat¹-siu¹ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
懷恨 , 含怒 不消 ◦(馬太福音

1 John He doesn't
Yeuk³-hon⁶-yat¹-sue¹ Ta¹ bat¹-si⁶
5:21, 22; 約翰一書 3:15) 他 不是
only forbid people commit adultery but [?] admonish people
daan¹-daan¹ gam³-ji² yan⁴ tung¹-gaan¹ yi⁴-si⁶ huen³ yan⁴
單單 禁止 人 通姦 , 而是 勸 人
watch out for heart in arise lead to this kind [of] bad conduct
tai⁴-fong⁴ sam¹ lui⁵ mang⁴-sang¹ do⁶-ji³ je⁵-lui⁶ ok³-hang⁴
提防 心 裏 萌生 導致 這類 惡行
* sexual passion He admonish us don't!
dik¹ ching⁴-yuk⁶ Ta¹ huen³ ngoh⁵-moon⁴ bat¹-yiu³
的 情慾 ◦他 勸 我們 不要
look attentively at those will provoke not proper
jue³-si⁶ na⁵-se¹ woi⁵ tiu¹-hei² bat¹ jing³-dong¹
注視 那些 會 挑起 不 正當

Jesus [emphasis] offence raise advice when
Ye⁴-so¹ jau⁶ jui⁶-hang⁶ tai⁴-chut¹ huen³-go³ si⁴
11. 耶穌 就 罪行 提出 勸告 時 ,
how be aimed at lead to offence * root [cause]
jam²-yeung⁶ jam¹-dui³ yan⁵-faat³ jui⁶-hang⁶ dik¹ gan¹-yuen⁴
怎樣 針對 引發 罪行的 根源 ?

desire/lust and sexual passion * thing
yuk⁶-mong⁶ woh⁴ ching⁴-yuk⁶ dik¹ si⁶-mat⁶
慾望 和 情慾 的 事物。

Matthew Jesus * advice
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ dik¹ huen³-go³
(馬太福音 5:27-30) 耶穌 的 勸告

be aimed at trigger/lead to crime * attitude and
jam¹-dui³ yan⁵-faat³ jui⁶-hang⁶ dik¹ taai³-do⁶ woh⁴
針對 引發 罪行 的 態度 和

desire he not only alleviate the symptoms also
yuk⁶-mong⁶ ta¹ bat¹-gwong¹ ji⁶-biu¹ ya⁵
慾望，他 不光 治標，也

get at the root of the matter Psalms
ji⁶-boon² Si¹-pin¹
治本。(詩篇 7:14)

Jesus * words contain[-ed] how
Ye⁴-so¹ dik¹ wa⁶ wan³-ham⁴-liu⁵... doh¹-moh¹
12 耶穌 的 話 蘊含了 多麼

deep & broad * wisdom No wonder the masses all
sam¹-gwong² dik¹ ji³-wai⁶ Naan⁴-gwaai³ kwan⁴-jung³ do¹
深廣 的 智慧！ 難怪 “ 群眾 都

to he * teaching way feel astonished
dui³ ta¹ dik¹ gaau³-do⁶ fong¹-sik¹ gam²-do³ ging¹-nga⁶
對他的 教導 方式 感到 驚訝”。

Matthew We follow Jesus
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ngoh⁵-moon⁴ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹
(馬太福音 7:28) 我們 跟隨 耶穌，

just will * he * sensible advice regard as
jau⁶ woi⁵ ba² ta¹ dik¹ ming⁴-ji³ jung¹-go³ si⁴-wai⁴
就 會 把 他的 明智 忠告 視為

life * guidance at the same time try hard cultivate
sang¹-woot⁶ dik¹ ji³-naam⁴ tung⁴-si⁴ no⁵-lik⁶ pooi¹-yeung⁵
生活 的 指南， 同時 努力 培養

Follow Jesus * people how see Jesus *
Gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ yan⁴ jam²-yeung⁶ hon³ Ye⁴-so¹ dik¹
12. 跟隨 耶穌 的 人 怎樣 看 耶穌 的

advice Why
huen³-go³ Wai⁶-sam⁶-moh¹
勸告？ 為甚麼？

he¹ soh² suet³ dik¹ mei⁵-ho² dak⁶-jat¹ baau¹-koot³
他 所 說 的 美好 特質 , 包括

mercy within [one's] bosom love/be fond of peaceful relations with/by love
chi⁴-bei¹ wai⁴-waa⁴ hei²-oi³ woh⁴-muk⁶ yi⁵ oi³
慈悲 為懷 、 喜愛 和睦 、 以 愛

treat people We know these special qualities are
doi⁶-yan⁴ Ngho⁵-moon⁴ ji¹-do⁶ je⁵-se¹ dak⁶-jat¹ si⁶
待人 。 我們 知道 這些 特質 是

cultivate godly devotion [?] moral character * base/foundation
pooi⁴-yeung⁵ ging³-kin⁴ ban²-gaak³ dik¹ gei¹-choh²
培養 敬虔 品格 的 基礎 。

We comply with Jesus * advice
Ngho⁵-moon⁴ ting¹-chung⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ huen³-go³
我們 聽從 耶穌 的 勸告 ,

think of a way get rid of heart * negative feeling
chit³-faat³ paai⁴-chui⁴ noi⁶-sam¹ dik¹ siu¹-gik⁶ ching⁴-sui⁵
設法 排除 內心的 消極 情緒

and wrong desire for example anger immoral
woh⁴ choh³-ng⁶ yuk⁶-mong⁶ lai⁶-yue⁴ fan⁵-no⁶ bat¹-do⁶-dak¹
和 錯誤 慾望 , 例如 憤怒 、 不道德

* thought/idea just/then can avoid do evil commit a crime
dik¹ nim⁶-tau⁴ jau⁶ nang⁴ bei⁶-min⁵ jok³-ok³ faan⁶-jui⁶
的 念頭 , 就 能 避免 作惡 犯罪 。

James
Nga⁵-gok³-sue¹
(雅各書 1:14, 15)

Way (we) lived Show/reveal Wisdom
Sang¹-woot⁶ Hin²-chut¹ Ji³-wai⁶
生活 顯出 智慧

Jesus not only speech show/reveal wisdom he
Ye⁴-so¹ bat¹-gan² yin⁴-taam⁴ hin²-chut¹ ji³-wai⁶ ta¹
13 耶穌 不僅 言談 顯出 智慧 , 他

* do * thing also show/reveal wisdom Jesus *
soh² jo⁶ dik¹ si⁶ ya⁵ hin²-chut¹ ji³-wai⁶ Ye⁴-so¹ dik¹
所 做 的 事 也 顯出 智慧 。 耶穌 的

whole life style include he * make
jing²-goh³ sang¹-woot⁶-fong¹-sik¹ baau¹-koot³ ta¹ soh² jok³
整個 生活方式 , 包括 他 所 作

^{*} ^{decision} dik¹ ^{he} ^{to} ^{own/self} ^{*} ^{opinion} ^{he}
 ku³-ding⁶ ta¹ dui³ ji⁶-gai² dik¹ hon³-faat³ ta¹
 的 決定、他 對 自己的 看法、他
^{treat people} ^{*} ^{attitude} ^{all} ^{*} ^{wisdom} ^{*} ^{many}
 doi⁶-yan⁴ dik¹ tai³-do⁶ do¹ ba² ji³-wai⁶ dik¹ hui²-doh¹
 待 人 的 態 度，都 把 智 慧 的 許 多
^{glorious/fine} ^{level} ^{expose} ^{Jesus} ^{*}
 mei⁵-ho² chang⁴-min⁶ hin²-lo⁶-mo⁴-wai⁴ Ye⁴-so¹ dik¹
 美 好 層 面 顯 露 無 遺。耶 穌 的
^{life} ^{indeed} ^{come under} ^{practical} ^{*} ^{wisdom} ^{and}
 sang¹-woot⁶ kok³-sat⁶ sau⁶-do³ sat⁶-yung⁶ dik¹ ji³-wai⁶ woh⁴
 生 活 確 實 受 到 “ 實 用 的 智 慧 和
^{thinking ability [?]} ^{*} ^{guidance} ^{let} ^{us} ^{have a look at}
 si¹-hau²-lik⁶ soh² ji²-yan⁵ yeung⁶ ngoh⁵-moon⁴ hon³-hon³
 思 考 力 ” 所 指 引，讓 我 們 看 看
^{certain} ^{example} ^{Proverbs}
 yat¹-se¹ lai⁶-ji² Jam¹-yin⁴
 一 些 例 子。(箴 言 3:21)

^{Wisdom} ^{contain} ^{sound} ^{*} ^{power of judgment}
 Ji³-wai⁶ bau¹-ham⁴ gin⁶-chuen⁴ dik¹ poon³-duen³-lik⁶
 14 智 慧 包 含 健 全 的 判 斷 力。
^{*} ^{choice} ^{life} ^{direction} ^{this} ^{MW} ^{thing}
 Joi⁶ suen²-jaak⁶ yan⁴-sang¹ fong¹-heung³ je⁵ gin⁶ si⁶
 在 選 擇 人 生 方 向 這 件 事
ⁱⁿ ^{Jesus} ^{utilize} ^{sound} ^{*}
 seung⁶... Ye⁴-so¹ wan⁶-yung⁶ gin⁶-chuen⁴ dik¹
 上，耶 穌 運 用 健 全 的
^{power of judgment} ^{He} ^{could have [live]-ed} ^{another} ^{type}
 poon³-duen³-lik⁶ Ta¹ - ling⁶-yat¹ jung²
 判 斷 力。他 本 可 以 過 另 一 種

^{We} ^{how} ^{see} ^{*} ^{choose}
 Ngoh⁵-moon⁴ jam²-moh¹ hon³-chut¹ joi⁶ suen²-jaak⁶
 13, 14. 我 們 怎 麼 看 出，在 選 擇
^{life} ^{direction} ^{this} ^{MW} ^{thing} ⁱⁿ ^{Jesus}
 yan⁴-sang¹ fong¹-heung³ je⁵ gin⁶ si⁶ seung⁶... Ye⁴-so¹
 人 生 方 向 這 件 事 上，耶 穌
^{utilize[-ed]} ^{sound} ^{*} ^{power of judgment}
 wan⁶-yung⁶-liu⁵ gin⁶-chuen⁴ dik¹ poon³-duen³-lik⁶
 運 用 了 健 全 的 判 斷 力？

way to live Try imagine if Jesus
 sang¹-woot⁶ Si³ seung²-seung² yue⁴-gwoh² Ye⁴-so¹
 生活 。 試 想想 , 如果 耶穌

like he * self construct * house be sure to be
 hei²-foon¹ ta¹ wai⁶ ji⁶-gei² gin³-jo⁶ dik¹ fong⁴-ji² woi⁵
 喜歡 , 他 為 自己 建造 的 房子 會

how remarkable He engage in * business be sure to be
 doh¹ piu³-leung⁶ Ta¹ ging¹-ying⁴ dik¹ sang¹-yi³ woi⁵
 多 漂亮 ? 他 經營 的 生意 會

how successful He receive * social status also
 doh¹ sing⁴-gung¹ Ta¹ dak¹-do³ dik¹ se⁵-wooi⁶ dei⁶-wai⁶ yau⁶
 多 成功 ? 他 得到 的 社會 地位 又

there is anybody able to compare However Jesus know use
 yau⁵ sui⁴ nang⁴ bei² Hoh²-si⁶ Ye⁴-so¹ ji¹-do⁶ yung⁶
 有 誰 能 比 ? 可是 耶穌 知道 , 用

all one's life * years come seek these thing
 yat¹-sang¹ dik¹ sui³-yuet⁶ loi⁴ jui¹-kau⁴ je⁵-se¹ dung¹-sai¹
 一 生 的 歲 月 來 追 求 這 些 東 西

is hollow also be like chase the wind Ecclesiastes
 si⁶ hung¹-hui¹ ya⁵ jeung⁶ bo⁶-fung¹ Chuen⁴-do⁶-sue¹
 “是 空 虛 , 也 像 捕 風 ” 。 (傳 道 書

Choose like this * road through life [?] is
 Suen²-jaak⁶ je⁵-yeung⁶ dik¹ yan⁴-sang¹-lo⁶ si⁶
 4:4; 5:10) 選 擇 這 樣 的 人 生 路 是

ignorant * doesn't have wisdom Jesus choose
 yue²-mooi⁶ dik¹ moot⁶-yau⁵ ji³-wai⁶ Ye⁴-so¹ suen²-jaak⁶
 愚 昧 的 , 沒 有 智 慧 。 耶 穌 選 擇

*/[has] simple & unadorned * life not love seek
 gwoh³ gaan²-pok³ dik¹ sang¹-woot⁶ bat¹ oi³ jui¹-kau⁴
 過 簡 樸 的 生 活 , 不 愛 追 求

wealth Matthew Jesus how
 choi⁴-foo³ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶
 財 富 。 (馬 太 福 音 8:20) 耶 穌 怎 樣

teach disciple self also how do he *
 gaau⁶-do⁶ moon⁴-to⁴ ji⁶-gei² ya⁵ jam²-yeung⁶ jo⁶ ta¹ dik¹
 教 導 門 徒 , 自 己 也 怎 樣 做 , 他 的

vision/sight only concentrate * a focus/focal point
 muk⁶-gwong¹ ji² jaap⁶-jung¹ joi⁶ yat¹-goh³ jiu¹-dim²
 目 光 只 集 中 在 一 個 焦 點

on just is act on/follow God * will
seung⁶... jau⁶-si⁶ jun¹-hang⁴ Seung⁶-dai³ dik¹ ji²-yi³
上，就是 遵行 上帝 的 旨意。

Matthew Jesus offer up [?] time
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ hin³-chut¹ si⁴-gaan¹
(馬太福音 6:22) 耶穌 獻出 時間、

energy */for God * kingdom service
jing¹-lik⁶ wai⁶ Seung⁶-dai³ dik¹ wong⁴-gwok³ fuk⁶-mo⁶
精力 為 上帝 的 王國 服務，

this way do is sensible * compare with seek
je⁵-yeung⁶ jo⁶ si⁶ ming⁴-ji³ dik¹ bei² jui¹-kau⁴
這樣 做 是 明智 的， 比 追求

material things [?] even more valuable even more have benefit
mat⁶-jat¹ gang³ yau⁵-ga³-jik⁶ gang³ yau⁵ yik¹-chue³
物質 更 有價值， 更 有 益處。

Matthew Therefore he for
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Yan¹-chi² ta¹ kap¹
(馬太福音 6:19-21) 因此，他 給

us leave behind best * example very much
ngoh⁵-moon⁴ lau⁴-ha⁶ jui³-ho² dik¹ bong²-yeung⁶ han²
我們 留下 最好 的 榜樣， 很

be worth us imitate
jik⁶-dak¹ ngoh⁵-moon⁴ haau⁶-faat³
值得 我們 效法。

Today follow Jesus * people also see
Gam¹-tin¹ gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ yan⁴ ya⁵ hon³-chut¹
15 今天 跟隨 耶穌 的 人 也 看出，

keep vision/sight simple have great wisdom
bo²-chi⁴ muk⁶-gwong¹ daan¹-sun⁴ daai⁶-yau⁵ ji³-wai⁶
保持 目光 單純 大有 智慧。

Follow Jesus * people how do just can
Gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ yan⁴ jam²-yeung⁶ jo⁶ jau⁶ nang⁴
15. 跟隨 耶穌 的 人 怎樣 做 就 能

keep vision/sight simple Why this way do
bo²-chi⁴ muk⁶-gwong¹ daan¹-sun⁴ Wai⁶-sam⁶-moh¹ je⁵-yeung⁶ jo⁶
保持 目光 單純？ 為甚麼 這樣 做

have great wisdom
daai⁶-yau⁵ ji³-wai⁶
大有 智慧？

Therefore they avoid take up [?] needless *
 Yan¹-chi² ta¹-moon⁴ bei⁶-min⁵ foo⁶-hei² bat¹-bit¹-yiu³ dik¹
 因此，他們避免負起不必要的
 debt and everyday matters so as to avoid uselessly consume [?]
 jaai³-mo⁶ woh⁴ juk⁶-mo⁶ min⁵-dak¹ hui¹-ho³
 債務和俗務，免得虛耗
 too much * spirit/vitality and physical strength
 taai³-doh¹ dik¹ jing¹-san⁴ woh⁴ tai²-lik⁶
 太多的精神和體力。

Tai⁴-moh¹-taai³-chin⁴-sue¹ Many Christian
 (提摩太前書 6:9, 10) 許多基督徒
 progressively simplify own/self * life in the hope of
 juk⁶-bo⁶ gaan²-fa³ ji⁶-gei² dik¹ sang¹-woot⁶ yi⁵-kau⁴
 逐步簡化自己的生活，以求
 set aside [?] even more time engage in preaching [?]
 boot⁶-chut¹ gang³-doh¹ si⁴-gaan¹ chung⁴-si⁶ chuen⁴-do⁶
 撥出更多時間從事傳道
 work [go] so far as to full-time */for God *
 gung¹-jok³ sam⁶-ji³ chuen⁴-si⁴ wai⁶ Seung⁶-dai³ dik¹
 工作，甚至全時為上帝的
 kingdom serve Further there isn't compare with spend
 wong⁴-gwok³ fuk⁶-mo⁶ Joi³ moot⁶-yau⁵ bei² gwok³
 王國服務。再沒有比過
 this kind of life more have wisdom [-ed] because *
 je⁵-jung² sang¹-woot⁶ gang³ yau⁵ ji³-wai⁶ liu⁵ yan¹-wai⁶ ba²
 這種生活更有智慧了，因為把
 kingdom work/routine put * appropriate position *
 wong⁴-gwok³ si⁶-mo⁶ fong³ joi⁶ sik³-dong³ wai⁶-ji³ dik¹
 王國事務放在適當位置的
 people surely will receive greatest * happiness and
 yan⁴ yat¹-ding⁶ wooi⁵ dak¹-do³ jui³-daai⁶ dik¹ faai³-lok⁶ woh⁴
 人，一定會得到最大的快樂和
 satisfaction Matthew
 moon⁵-juk¹ Ma⁵-taai¹-fuk¹-yam¹
 滿足。(馬太福音 6:33)

16 Bible point out wisdom and modesty
 Sing³-ging¹ ji²-chut¹ ji³-wai⁶ woh⁴ him¹-sun³
 聖經 指出 智慧 和 謙遜
 be closely bound up Modesty * meaning include
 sik¹-sik¹-seung¹-gwaan¹ Him¹-sun³ dik¹ yi³-si¹ baau¹-koot³
 息息相關 。 謙遜 的 意思 包括 ，
 see self * ability limitation Proverbs
 hon³-chut¹ ji⁶-gei² dik¹ nang⁴-lik⁶ haan⁶-do⁶ Jam¹-yin⁴
 看出 自己 的 能力 限度 。 (箴言 11:2)
 Jesus behaviour modest to own/self * demand also
 Ye⁴-so¹ wai⁴-yan⁴ him¹-sun³ dui³ ji⁶-gei² dik¹ yiu¹-kau⁴ ya⁵
 耶穌 為 人 謙遜 ， 對 自己 的 要求 也
 conform to reality He know self unable make
 foo⁴-hap⁶ yin⁶-sat⁶ Ta¹ ji¹-do⁶ ji⁶-gei² mo¹-faat³ si²
 符合 現實 。 他 知道 自己 無 法 使
 all hear */[have] him preach * people all
 soh²-yau⁵ ting¹ gwoh³ ta¹ chuen⁴-do⁶ dik¹ yan⁴ do¹
 所有 聽 過 他 傳 道 的 人 都
 become disciple Matthew He
 sing⁴-wai⁴ moon⁴-to⁴ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ta¹
 成 為 門 徒 。 (馬 太 福 音 10:32-39) 他
 also realize * self be able to contact * people
 ya⁵ yi³-sik¹ do³ ji⁶-gei² nang⁴-gau³ jip³-juk¹ dik¹ yan⁴
 也 意 識 到 自 己 能 够 接 觸 的 人

16, 17. (甲) Jesus how make known self
 Gaap³ Ye⁴-so¹ jam²-yeung⁶ biu²-ming⁴ ji⁶-gei²
 為 人 謙遜 ， 對 自己 的 要求 符合
 conduct/behaviour modest to self * demand conform to
 wai⁴-yan⁴ him¹-sun³ dui³ ji⁶-gei² dik¹ yiu¹-kau⁴ foo⁴-hap⁶
 為 人 謙遜 ， 對 自己 的 要求 符合
 reality Second We how make known self
 yin⁶-sat⁶ Yuet⁶ Ngoh⁵-moon⁴ jam²-yeung⁶ biu²-ming⁴ ji⁶-gei²
 現 實 ？ (乙) 我 們 怎 樣 表 明 自 己
 conduct/behaviour modest to self * demand conform to
 wai⁴-yan⁴ him¹-sun³ dui³ ji⁶-gei² dik¹ yiu¹-kau⁴ foo⁴-hap⁶
 為 人 謙遜 ， 對 自己 的 要求 符合
 reality
 yin⁶-sat⁶
 現 實 ？

limited therefore command follow him * people
 yau⁵-haan⁶ soh²-yi⁵ fan¹-foo⁶ gan¹-chui⁴ ta¹ dik¹ yan⁴
 有限，所以吩咐跟隨他的人
 continue carry out cause people become disciple *
 gai³-juk⁶ jap¹-hang⁴ si² yan⁴ jok³ moon⁴-to⁴ dik¹
 繼續執行使人作門徒的
 work Jesus show/reveal much great * wisdom
 gung¹-jok³ Ye⁴-so¹ hin²-chut¹ doh¹ daai⁶ dik¹ ji³-wai⁶
 工作。耶穌顯出多大的智慧！

Matthew Jesus modest *
 Ma⁵-taal³-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ him¹-sun³ dei⁶
 (馬太福音 28:18-20) 耶穌謙遜地
 recognize disciple must do * thing compare with he *
 sing⁴-ying⁶ moon⁴-to⁴ yiu³ jo⁶ dik¹ si⁶ bei² ta¹ soh²
 承認門徒要做的事比他所
 do * greater get in touch with * people also even more
 jo⁶ dik¹ gang³-daai⁶ jip³-juk¹ dik¹ yan⁴ ya⁵ gang³-doh¹
 做的更大，接觸的人也更多。
 They will * message pass on/spread *to even further
 Ta¹-moon⁴ woi⁵ ba² sun³-sik¹ chuen⁴ do³ gang³-yuen⁵
 他們會把信息傳到更遠
 * place moreover them * preaching [?] work
 dik¹ dei⁶-fong¹ yi⁴-che² ta¹-moon⁴ dik¹ chuen⁴-do⁶ gung¹-jok³
 的地方，而且他們的傳道工作
 will continue a MW/period even more long * time
 woi⁵ yin⁴-juk⁶ yat¹ duen⁶ gang³ cheung⁴ dik¹ si⁴-gaan¹
 會延續一段更長的時間。

John Jesus still realize *
 Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ waan⁴ yi³-sik¹ do³
 (約翰福音 14:12) 耶穌還意識到
 self need help He once * wilderness
 ji⁶-gei² sui¹-yiu³ bong¹-joh⁶ Ta¹ chang⁴ joi⁶ kwong³-ye⁵
 自己需要幫助。他曾在曠野
 accept angel * care & attention [?] once *in
 jip³-sau⁶ tin¹-si³ dik¹ si⁶-hau⁶ chang⁴ joi⁶
 接受天使的侍候，曾在
 Garden of Gethsemane accept angel * encouragement
 Haak³-sai¹-ma⁵-nei⁴-yuen⁴ jip³-sau⁶ tin¹-si³ dik¹ goo²-lai⁶
 客西馬尼園接受天使的鼓勵。

God * son */in most need help/support *
Seung⁶-dai³ dik¹ yi⁴-ji² joi⁶ jui³ sui¹-yiu³ foo⁴-joh⁶ dik¹
上帝 的 兒子 在 最 需要 扶助 的

time loudly to heavenly father seek help
si⁴-hau⁶ daai⁶-sing¹ heung³ tin¹-foo⁶ kau⁴-joh⁶
時候 大聲 向 天父 求助 。

Matthew Luke
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
(馬太福音 4:11; 路加福音 22:43;

Hebrews
Hei¹-baak³-loi⁴-sue¹
希伯來書 5:7)

We also must be [?] behave modest to
Ngho⁵-moon⁴ ya⁵ bit¹-sui¹ wai⁴-yan⁴ him¹-sun³ dui³
17 我們 也 必須 為 人 謙遜 , 對
own/self * demand also must conform to reality
ji⁶-gei² dik¹ yiu¹-kau⁴ ya⁵ yiu³ foo⁴-hap⁶ yin⁶-sat⁶
自己 的 要求 也 要 符合 現實 。

We beyond doubt desire * preaching [?] and
Ngho⁵-moon⁴ mo⁴-yi⁴ hot³-mong⁶ joi⁶ chuen⁴-do⁶ woh⁴
我們 無疑 渴望 在 傳道 和
help people become Christ disciple * work
bong¹-joh⁶ yan⁴ jok³ Gei¹-duk¹ moon⁴-to⁴ dik¹ gung¹-jok³
幫助 人 作 基督 門徒 的 工作

in with all one's heart & all one's might Luke
seung⁶... jun⁶-sam¹-kit³-lik⁶ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
上 盡心竭力 。（ 路加福音

Colossians But we
Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹ Daan⁶ ngho⁵-moon⁴
13:24; 歌羅西書 3:23) 但 我們

must remember Jehovah will not (use) us
bit¹-sui¹ gei¹-jue⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bat¹-wooi⁵ na⁴ ngho⁵-moon⁴
必須 記住 , 耶和華 不會 拿 我們

with other people compare we also not should
gan¹ bit⁶-yan⁴ bei²-gaau³ ngho⁵-moon⁴ ya⁵ bat¹ ying¹-goi¹
跟 別人 比較 , 我們 也 不 應該

this way make comparisons [?] Galatians
je⁵-yeung⁶ bei²-gaau³ Ga¹-laai¹-taai³-sue¹
這樣 比較 。（ 加拉太書 6:4)

Practical * wisdom can help us
Sat⁶-yung⁶ dik¹ ji³-wai⁶ nang⁴ bong¹-joh⁶ ngoh⁵-moon⁴
實用 的 智慧 能 幫助 我們

according to own/self * ability and circumstances determine
gan¹-gui³ ji⁶-gei² dik¹ nang⁴-lik⁶ woh⁴ waan⁴-ging² ding⁶
根據 自己 的 能力 和 環境 定

* reasonable * aim/goal In addition wisdom let
chut¹ hap⁶-lei⁵ dik¹ muk⁶-biu¹ Chi²-ngoi⁶ ji³-wai⁶ yeung⁶
出 合理 的 目標 。 此外 , 智慧 讓

to be responsible for duty * people realize * own/self
foo⁶-yau⁵ jik¹-jaak³ dik¹ yan⁴ yi³-sik¹ do³ ji⁶-gei²
負 有 職責 的 人 意識 到 自己

ability limited frequently need other people *
nang⁴-lik⁶ yau⁵-haan⁶ bat¹-si⁴ sui¹-yiu³ bit⁶-yan⁴ dik¹
能力 有限 , 不 時 需要 別人 的

help and support Modesty impel/urge these
bong¹-joh⁶ woh⁴ ji¹-chi⁴ Him¹-sun³ chuk¹-si² je⁵-se¹
幫助 和 支持 。 謙遜 促使 這些

Christian joyfully accept other people * help
Gei¹-duk¹-to⁴ yan¹-yin⁴ jip³-sau⁶ bit⁶-yan⁴ dik¹ bong¹-joh⁶
基督徒 欣然 接受 別人 的 幫助 ,

see Jehovah sometime will employ other
hon³-chut¹ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yau⁵-si⁴ wooi⁵ yam⁶-yung⁶ kei⁴-ta¹
看出 耶和華 有時 會 任用 其他

Christian help them strong/firm */rise up
Gei¹-duk¹-to⁴ bong¹-joh⁶ ta¹-moon⁴ gin¹-keung⁴ hei²-loi⁴
基督徒 幫助 他們 堅強 起來 。

Colossians
Goh¹-loh⁴-sai¹-sue¹
(歌羅西書 4:11)

James say from above come
Nga⁵-gok³-sue¹ suet³ chung⁴ seung⁵-tau⁴ loi⁴
18 雅各書 3:17 說 , 從 上頭 來

* wisdom is understanding & reasonable * Jesus to
dik¹ ji³-wai⁶ si⁶ tung¹-ching⁴-daat⁶-lei⁵ dik¹ Ye⁴-so¹ dui³
的 智慧 是 通情達理 的 。 耶穌 對

disciple understanding & reasonable way of looking at a thing positive
moon⁴-to⁴ tung¹-ching⁴-daat⁶-lei⁵ hon³-faat³ jik¹-gik⁶
門徒 通情達理 、 看法 積極 。

Although he very clearly understand disciple * weakness
 Sui¹-yin⁴ ta¹ han² ching¹-choh² moon⁴-to⁴ dik¹ kuet³-dim²
 雖然 他 很 清楚 門徒 的 缺點，
 but he keep in mind their good point
 daan⁶ ta¹ jeuk⁶-ngaan⁵-yue¹ ta¹-moon⁴-dik¹ yau¹-dim²
 但 他 着 眼 於 他 們 的 優 點。

((!! EQ \o(約 翰 福 音 ,\s\up
 15(Yeuk3-hon6-fuk1-yam1),\s\up 25(John))¹ 1:47)
 !! EQ \o(耶 穌 ,\s\up 15(Ye⁴-so¹),\s\up 25(Jesus))

know * he be arrested * in the evening disciple will
 ji¹-do⁶ joi⁶ ta¹ bei⁶-bo⁶ dik¹ maan⁵-seung⁶ moon⁴-to⁴ wool⁵
 知 道， 在 他 被 捕 的 晚 上 門 徒 會
 abandon him */and go but he definitely does not doubt
 se² ta¹ yi⁴ hui³ daan⁶ ta¹ bing⁶ moot⁶-yau⁵ waai⁴-yi⁴
 捨 他 而 去， 但 他 並 沒 有 懷 疑
 them * devotion Matthew
 ta¹-moon⁴ dik¹ jung¹-sam¹ Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 他 們 的 忠 心。(馬 太 福 音 26:31-35;

Luke Peter three times
 Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹ Bei²-dak¹ saam¹-chi³
 路 加 福 音 22:28-30) 彼 得 三 次
 deny self know Jesus but Jesus still
 fau²-ying⁶ ji⁶-gei² ying⁶-sik¹ Ye⁴-so¹ daan⁶ Ye⁴-so¹ ying⁴-yin⁴
 否 認 自 己 認 識 耶 穌， 但 耶 穌 仍 然

First We how see Jesus
 18, 19. (甲) Gaap³ Ngho⁵-moon⁴ jam²-moh¹ hon³-chut¹ Ye⁴-so¹
 我 們 怎 麼 看 出 耶 穌
 treat disciple not only understanding & reasonable moreover
 dui³-doi⁶ moon⁴-to⁴ bat¹-daan⁶ tung¹-ching⁴-daat⁶-lei⁵ yi⁴-che²
 對 待 門 徒 不 但 通 情 達 理， 而 且
 opinion positive * Second Why we
 hon³-faat³ jik¹-gik⁶ ne¹ Yuet⁶ Wai⁶-sam⁶-moh¹ ngho⁵-moon⁴
 看 法 積 極 呢？ (乙) 為 甚 麼 我 們
 should understanding & reasonable use positive * vision/insight
 ying¹-goi¹ tung¹-ching⁴-daat⁶-lei⁵ yung⁶ jik¹-gik⁶ dik¹ ngaan⁵-gwong¹
 應 該 通 情 達 理， 用 積 極 的 眼 光
 each other regard/treat We can how do
 bei²-chi² hon³-doi⁶ Ngho⁵-moon⁴ hoh²-yi⁵ jam²-yeung⁶ jo⁶
 彼 此 看 待？ 我 們 可 以 怎 樣 做？

*for him sincere pray for definitely show be deeply convinced
wai⁶ ta¹ han²-chit³ kei⁴-kau⁴ bing⁶ biu²-si⁶ sam¹-sun³
為他懇切祈求，並表示深信

he will keep devotion Luke
ta¹ wool⁵ bo²-chi⁴ jung¹-sam¹ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
他會保持忠心。(路加福音 22:31-34)

Jesus sacrifice before * final one
Ye⁴-so¹ hei¹-sang¹ chin⁴ dik¹ jui³-hau⁶ yat¹-goh³
耶穌犧牲前的最後一個

evening he to heavenly father pray * time
maan⁵-seung⁶ ta¹ heung³ tin¹-foo⁶ to²-go³ dik¹ si⁴-hau⁶
晚上，他向天父禱告的時候，

not only does not raise disciple * mistake
bat¹-daan⁶ moot⁶-yau⁵ tai⁴ moon⁴-to⁴ dik¹ gwoh³-choh³
不但沒有提門徒的過錯，

instead praise disciple all along
faan²-yi⁴ ching¹-jaan³ moon⁴-to⁴ yat¹-heung³
反而稱讚門徒一向

loyal & devoted He say They also
jung¹-sam¹-gang²-gang² Ta¹ suet³ Ta¹-moon⁴ ya⁵
忠心耿耿。他說：“他們也

observe[-ed] you * word John
jun¹-sau²-liu⁵ nei⁵ dik¹ wa⁶-yue⁵ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
遵守了你的話語。”(約翰福音

Although disciples are imperfect * people
Sui¹-yin⁴ moon⁴-to⁴ si⁶ bat¹-yuen⁴-mei⁵ dik¹ yan⁴
17:6) 雖然門徒是不完美的人，

Jesus still * kingdom * on earth *
Ye⁴-so¹ ying⁴-yin⁴ ba² wong⁴-gwok³ joi⁶ dei⁶-seung⁶ dik¹
耶穌仍然把王國在地上的

spiritual property entrust to them
suk⁶-ling⁴ choi⁴-chaan² gaau¹-tok³ kap¹ ta¹-moon⁴
屬靈財產交託給他們。

Matthew Luke
Ma⁵-taai¹-fuk¹-yam¹ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
(馬太福音 25:14, 15; 路加福音

Jesus to disciple show trust to
Ye⁴-so¹ dui³ moon⁴-to⁴ biu²-si⁶ sun³-yam⁶ dui³
12:42-44) 耶穌對門徒表示信任，對

them very much have faith this one point beyond doubt
 ta¹-moon⁴ han² yau⁵ sun³-sam¹ je⁵ yat¹ dim² mo⁴-yi⁴
 他們 很有 信心，這 一點 無疑
 strengthen disciple cause them have power
 keung⁴-fa³ moon⁴-to⁴ si² ta¹-moon⁴ yau⁵ lik⁶-leung⁶
 強化 門徒，使 他們 有 力量
 carry out Jesus * command * work
 jap¹-hang⁴ Ye⁴-so¹ soh² fan¹-foo⁶ dik¹ gung¹-jok³
 執行 耶穌 所 吩咐 的 工作。

Follow Jesus * people should */in this
 Gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹ dik¹ yan⁴ ying¹-goi¹ joi⁶ je⁵
 19 跟隨 耶穌 的 人 應該 在 這
 aspect imitate Jesus God perfect *
 fong¹-min⁶ haau⁶-faat³ Ye⁴-so¹ Seung⁶-dai³ yuen⁴-mei⁵ dik¹
 方面 效法 耶穌。 上帝 完美 的
 son even be willing to patiently treat
 yi⁴-ji² seung⁶-che² yuen⁶-yi³ noi⁶-sam¹ dui³-doi⁶
 兒子 尚且 願意 耐心 對待
 imperfect * disciple we sinful *
 bat¹-yuen⁴-mei⁵ dik¹ moon⁴-to⁴ ngoh⁵-moon⁴ yau⁵-jui⁶ dik¹
 不完美 的 門徒， 我們 有罪 的
 people are not even more should understanding & reasonable
 yan⁴ bat¹-si⁶ gang³ ying¹-goi¹ tung¹-ching⁴-daat⁶-lei⁵
 人 不是 更 應該 通情達理、
 each other make allowance[s] for Philippians
 bei²-chi² leung⁶-gai² ma¹ Fei⁴-laap⁶-bei²-sue¹
 彼此 諒解 嗎？（腓立比書 4:5）
 Rather than... be absorbed in in fellow worker * weakness
 Yue⁵-kei⁴ juen¹-jue³ yue¹ tung⁴-gung¹ dik¹ kuet³-dim²
 與其 專注 於 同工 的 缺點，
 ...it would be better to much pay attention to [?] them *
 bat¹-yue³ doh¹ lau⁴-yi³ ta¹-moon⁴ dik¹
 不如 多 留意 他們 的
 good point We best carefully note [?] is/[stress]
 yau¹-dim² Ngoh⁵-moon⁴ jui³-ho² gan²-gei³ si⁶
 優點。 我們 最好 謹記， 是
 Jehovah attract/draw them submit to the authority of
 Ye⁴-woh⁴-wa⁴ kap¹-yan⁵ ta¹-moon⁴ gwai¹-foo⁶
 耶和華 吸引 他們 歸附

correct * religion John
jing³-kok³ dik¹ jung¹-gaau³ Yeuk³-hon⁶-fuk¹-yam¹
正確 的 宗教 。 (約翰福音 6:44)

Since like this Jehovah surely see
Gei³-yin⁴ je⁵-yeung⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ yat¹-ding⁶ hon³-chut¹
既然 這樣 , 耶和華 一定 看出

they have certain good point Therefore we
ta¹-moon⁴ yau⁵ mau⁵-se¹ yau¹-dim² Yan¹-chi² ngoh⁵-moon⁴
他們 有 某些 優點 。 因此 , 我們

also should see them * good point Have
ya⁵ ying¹-goi¹ hon³ ta¹-moon⁴ dik¹ yau¹-dim² Yau⁵
也 應該 看 他們的 優點 。 有

like this * attitude we just not only not
je⁵-yeung⁶ dik¹ taai³-do⁶ ngoh⁵-moon⁴ jau⁶ bat¹-daan⁶ bat¹
這樣 的 態度 , 我們 就 不但 “不

look into transgression [sins] still will try to find *
jui¹-gau³ gwoh³-faan⁶ waan⁴ wooi⁵ jaau² chut¹
追究 過犯 ” , 還 會 找 出

they be worth commend * place Proverbs
ta¹-moon⁴ jik⁶-dak¹ ching¹-jaan³ dik¹ dei⁶-fong¹ Jam¹-yin⁴
他們 值得 稱讚 的 地方 。 (箴言

We to Christian brother sister
Ngho⁵-moon⁴ dui³ Gei¹-duk¹-to⁴ dai⁶-hing¹ ji²-mooi⁶
19:11) 我們 對 基督徒 弟兄 姊妹

show trust just be able to help them
biu²-si⁶ sun³-yam⁶ jau⁶ nang¹-gau³ bong¹-joh⁶ ta¹-moon⁴
表示 信任 , 就 能够 幫助 他們

use up whole strength serve Jehovah definitely
kit³-jun⁶ chuen⁴-lik⁶ si⁶-fung⁶ Ye⁴-woh⁴-wa⁴ bing⁶
竭盡 全力 事奉 耶和華 , 並

from it obtain/get joy & happiness [?]
chung⁴-jung¹ dak¹-do³ hei²-lok⁶
從中 得到 喜樂 。

¹ Thessalonians
Tip³-saat³-loh⁴-nei⁴-ga¹-chin⁴-sue¹
(帖撒羅尼迦前書 5:11)

20 ^{Gospel} ^{record & narrate[-ed]} ^{Jesus} ^{all one's life} *
 Fuk¹-yam¹-sue¹ ^{gei³-sut⁶-liu⁵} Ye⁴-so¹ yat¹-sang¹ dik¹
 福音書 記述了 耶穌 一生的
^{achievement} ^{and} ^{preaching [?]} ^{work} ^{these} ^{records}
 si⁶-jik¹ woh⁴ chuen⁴-do⁶ gung¹-jok³ je⁵-se¹ gei³-joi³
 事迹 和 傳道 工作 , 這些 記載
^{indeed} ^{are} ^{wisdom} * ^{treasure-house} ^{We} ^{should}
 dik¹-kok³ si⁶ ji³-wai⁶ dik¹ bo²-foo³ Ngoh⁵-moon⁴ ying¹-goi¹
 的確 是 智慧 的 寶庫 ! 我們 應該
^{how} ^{use well [?]} ^{this} ^{MW} ^{valuable} * ^{gift} *
 jam²-yeung⁶ sin⁶-yung⁶ je⁵ fan⁶ bo²-gwai³ dik¹ lai⁵-mat⁶ ne¹
 怎樣 善用 這份 寶貴 的 禮物 呢?
 * ^{Sermon on the Mount} * ^{ending} ^{Jesus}
 Joi⁶ Dang¹-saan¹-bo²-fan³ dik¹ git¹-mei⁵ Ye⁴-so¹
 在 “ 登山寶訓 ” 的 結尾 , 耶穌
^{urge & ask [?]} ^{audience} ^{don't!} ^{only} ^{listen respectfully} ^{he} *
 chuk¹-ching² ting¹-jung³ bat¹-yiu³ ji² ling⁴-ting³ ta¹ dik¹
 促請 聽眾 不要 只 聆聽 他的
^{wisdom} * ^{word} ^{also} ^{must} ^{act on} ^{he} * ^{words}
 ji³-wai⁶ ji¹ yin⁴ ya⁵ yiu³ jun¹-hang⁴ ta¹ dik¹ wa⁶
 智慧 之 言 , 也 要 遵行 他的 話 。
^{Matthew} ^{Jesus} * ^{words & deeds}
 Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Ye⁴-so¹ dik¹ yin⁴-hang⁶
 (馬太福音 7:24-27) 耶穌 的 言行
^{be full of} ^{wisdom} ^{We} ^{by means of} ^{he} * / ^{serve as}
 chung¹-moon⁵ ji³-wai⁶ Ngoh⁵-moon⁴ yi⁵ ta¹ wai⁴
 充滿 智慧 。 我們 以 他 為
^{example} ^{constant} ^{adjust} ^{own/self} * ^{thought}
 bong²-yeung⁶ bat¹-duen⁶ tiu⁴-jing² ji⁶-gei² dik¹ si¹-seung²
 榜樣 , 不斷 調整 自己的 思想 、
^{motive} ^{and} ^{behaviour} ^{then/just} ^{be able to} * / ^{at}
 dung⁶-gei¹ woh⁴ hang⁴-wai⁴ jau⁶ nang⁴-gau³ joi⁶
 動機 和 行為 , 就 能够 在

20. ^{We} ^{should} ^{how} ^{use well [?]} ^{gospel}
 Ngoh⁵-moon⁴ ying¹-goi¹ jam²-yeung⁶ sin⁶-yung⁶ fuk¹-yam¹-sue¹
 我們 應該 怎樣 善用 福音書
ⁱⁿ * ^{wisdom} ^{treasure-house} * ^{Why}
 lui⁵ dik¹ ji³-wai⁶ bo²-foo³ ne¹ Wai⁶-sam⁶-moh¹
 裏 的 智慧 寶庫 呢 ? 為甚麼 ?

at the present time pass/spend most satisfying * life
 muk⁶-chin⁴ gwoh³ jui³ moon⁵-yi³ dik¹ sang¹-woot⁶
 目前 過 最 滿意的 生活 ,
 definitely remain * eternal life * narrow road on
 bing⁶ lau⁴ joi⁶ wing⁵-sang¹ dik¹ jaak³-lo⁶ seung⁶...
 並 留 在 永生 的 窄路 上 。
 Matthew Indeed on earth then
 Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹ Dik¹-kok³ sai³-seung⁶ joi³
 (馬太福音 7:13, 14) 的確 , 世上 再
 there isn't better more sensible * choice [-ed]
 moot⁶-yau⁵ gang³-ho² gang³ ming⁴-ji³ dik¹ suen²-jaak⁶ liu⁵
 沒有 更好 、更 明智 的 選擇 了!

You Can How Follow Jesus
 Nei⁵ Hoh²-yi⁵ Jam²-yeung⁶ Gan¹-chui⁴ Ye⁴-so¹
 你 可以 怎樣 跟隨 耶穌?

- If you think/feel self offend[-ed]
 Yue⁴-gwoh² nei⁵ gok³-dak¹ ji⁶-gei² dak¹-jui⁶-liu⁵
 • 如果 你 覺得 自己 得罪了
 fellow worker how do is have wisdom *
 tung⁴-gung¹ jam²-yeung⁶ jo⁶ si⁶ yau⁵ ji³-wai⁶ dik¹
 同工 , 怎樣 做 是 有 智慧 的?

Matthew
 Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 (馬太福音 5:23, 24)

- If there are people insult you or provoke
 Yue⁴-gwoh² yau⁵ yan⁴ mo⁵-yuk⁶ nei⁵ waak⁶ tiu¹-hei²
 • 如果 有人 侮辱 你 或 挑起
 you * anger Jesus * words how
 nei⁵ dik¹ no⁶-hei³ Ye⁴-so¹ dik¹ wa⁶ jam²-yeung⁶
 你的 怒氣 , 耶穌 的 話 怎樣
 contribute to you according to wisdom act
 yau⁵-joh⁶-yue¹ nei⁵ on³ ji³-wai⁶ hang⁴-si⁶
 有助於 你 按 智慧 行事 ?

Matthew
 Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
 (馬太福音 5:38-42)

Contemplate Jesus * words how help you
Cham⁴-si¹ Ye⁴-so¹ dik¹ wa⁶ jam²-yeung⁶ bong¹-joh⁶ nei⁵
• 沉思 耶穌 的話 怎樣 幫助 你

to belongings have appropriate * opinion
dui³ choi⁴-mat⁶ yau⁵ sik³-dong³ dik¹ hon³-faat³
對 財物 有 適當 的 看法 ?

Matthew
Ma⁵-taai³-fuk¹-yam¹
(馬太福音 6:24-34)

Consider which thing must have priority deal with when
Haa²-lui⁶ na⁵-se¹ si⁶ yiu³ yau¹-sin¹ chue⁵-lei⁵ si⁴
• 考慮 哪些 事 要 優先 處理 時,

Jesus * example how help you
Ye⁴-so¹ dik¹ bong²-yeung⁶ jam²-yeung⁶ bong¹-joh⁶ nei⁵
耶穌 的 榜樣 怎樣 幫助 你

make sensible * decision Luke
jok³ ming⁴-ji³ dik¹ kuet³-ding⁶ Lo⁶-ga¹-fuk¹-yam¹
作 明智 的 決定 ? (路加福音 4:43;

John
Yeuk³-hon²-fuk¹-yam¹
約翰福音 4:34)

[ordinal] Page * Picture
Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ To⁴-pin³

[第 47 頁 的 圖片]

The masses all to he * teaching manner/way feel
Kwan⁴-jung³ do¹ dui³ ta¹ dik¹ gaau³-do⁶ fong¹-sik¹ gam²-do³
“ 群眾 都 對 他 的 教導 方式 感到
astounded
ging¹-nga⁶
驚訝 ”

[ordinal] Page * Picture
Dai⁶ Yip⁶ Dik¹ To⁴-pin³

[第 50 頁 的 圖片]

Bible contain[ing] God * wisdom
Sing³-ging¹ wan³-chong⁴-jeuk⁶... Seung⁶-dai³ dik¹ ji¹-wai⁶
聖經 蘊藏着 上帝 的 智慧